

<<希腊精神>>

图书基本信息

书名：<<希腊精神>>

13位ISBN编号：9787538264852

10位ISBN编号：753826485X

出版时间：2003年03月

出版时间：辽宁教育出版社

作者：（美）依迪丝·汉密尔顿

页数：257

译者：葛海滨

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<希腊精神>>

前言

1996年的时候，我想读点儿希腊和关于希腊的书，就去向我的师友陈嘉映先生请教。他从书柜的一个角落里拿出一本旧得发黄、带着一股霉味儿的小书，推荐给我，说这是他非常喜欢的一本书，过几年便要拿出来读一读。

我拿过来一翻，纸有些发脆，书脊也一下裂开了，便笑着说，不是古希腊人印的吧。

书虽然旧了，但是作者的观点却并不过时。

读完第一章，便觉得非常喜欢。

作者的独到的观点和优美的语言读了让人心潮涌动。

读完之后，觉得理解得不够透彻，就想到把它翻译一遍，这样一则可以加深理解，二则也可以算得上是一种锻炼，还可以仔细地欣赏作者带有希腊风格的优美的文风。

当时的想法不过是自己译着玩儿，没有想到拿来出版，所以译得不很仔细，遇到难的地方就跳过去了，这样也直到1997年10月才译完，以后就放在那里，没有再去理会。

后来和朋友于奇聊天的时候说起这本书，她问我是否想出版。

想了想，觉得我的译笔虽然粗糙，但不读原文的读者大体上还是可以通过我这粗糙的译文体会到作者深邃的洞察力和不同寻常的思维，也许还能多少领略到作者那种希腊式的思想情绪和那种希腊式的优雅、清晰、简洁、热情的笔触。

于是又重新校译，把没有翻译的地方补上，一些引文找来名家的译文，一时找不到的，就不揣鄙陋，自行译出。

书中的人名和地名多依通用的译名，有几个无处可查的，只好自己音译，以后查到，再行改正。

校译过程中曾经参考了徐齐平先生的译本，在此表示感谢。

不少章节承陈嘉映先生阅过，指出了一些错误，在此一并致谢。

对这些年来一直关心、帮助我的朋友，我也想把这部译作当做一次作业交上去。

另外，也把它算是对在北大蔚秀园一段日子的纪念。

译者才疏学浅，译得不对或不妥之处在所难免，希望读者不吝指正。

<<希腊精神>>

内容概要

古希腊作为西方文明的滥觞源头，在经历了短暂的辉煌之后最终归之于灭亡。但它所遗留给后世的宝贵精神遗产却是欲久弥真，其所达到的文明与开花程度，即使今世的美国也望尘莫及。

《希腊精神：西方文明的源泉》讲述了希腊精神的各个方面，是了解西方文明源头的绝佳读物。

<<希腊精神>>

作者简介

伊迪丝·汉密尔顿 (Edith Hamilton, 1867 - 1963) 翻译的主要作品有《三部希腊剧》(Three Greek Plays, 1937)、《被缚的普罗米修斯》(Prometheus, 1927 - 1929) 和欧里庇得斯的《特洛伊妇女》(The Trojan Women) 等。

著名的女性主义作家兼翻译家穆纳·李 (Muna Lee, 1895 - 1965) 把许多西班牙的书籍和诗歌译成英文。

伊迪丝·汉密尔顿十六岁开始上学, 1894年她在布莱恩·摩尔学院获了硕士学位, 并获得了一份奖学金, 到欧洲莱比锡大不和慕尼黑大学学习古典文学, 成为这两所大学的第一位女生。

在那里游学一年之后, 她于1896年回到美国, 和几个志同道合的人一起在巴尔的摩创建了布莱恩·摩尔女子预备学校, 并担任校长长达26年。

1957年, 他以90岁的高龄访问希腊, 并被雅典荣誉市民的称号。

伊迪丝·汉密尔顿于1963年5月下旬完成了她的最后一部著作《柏拉图对话集》, 一周之后, 卒于华盛顿。

<<希腊精神>>

书籍目录

希腊是一个奇迹——中译本序第一章 东方和西方第二章 理智与精神第三章 东方和西方的艺术形式第四章 希腊的文章风格第五章 品达希腊最后的贵族第六章 柏拉图眼中的雅典人第七章 阿里斯托芬和旧喜剧第八章 希罗多德第一位旅行家第九章 修昔底德过去如此的，将来也仍如此第十章 色诺芬普通的雅典绅士第十一章 悲剧的概念第十二章 埃斯库罗斯第一位戏剧家第十三章 索福克勒斯典型的希腊人第十四章 欧里庇得斯现代的思想者第十五章 希腊人的宗教第十六章 希腊人的方式第十七章 现代世界的方式译后记

<<希腊精神>>

章节摘录

公元前五百年，在承平已久的文明世界西部一个偏远的边陲小城，出现了一股新奇的力量。那里的人们的心智中萌生了一种奇特的、崭新的精神力量，这种精神力量对后世产生了极其深远的影响，虽然经历了后世漫长的历史岁月及其本身带来的一次又一次翻天覆地的社会巨变，这种力量却磨砺不灭。

雅典迎来了她短暂、辉煌、天才辈出的时代，这个时代造就了与我们今天不同的理智与精神的世界。

因为二千四百年前这个希腊小城在一两个世纪内取得的成就，我们才有了不同的思维和感觉。

那个时代产生的艺术和思想成就后世鲜有其匹，更无出其右，所有后世西方的艺术和思想都深深地烙上了那个时代的印迹。

而这个伟大的文明诞生的时候，辉煌的古代文明业已消亡，“放任的野蛮”的阴影笼罩着整个世界。

但就在那个黑暗荒蛮的世界里，活跃着一股炙热的精神力量。

在雅典诞生了一个和所有以往不同的、崭新的文明。

探究这个文明形成的原因，以及希腊人如何能取得如此伟大的成就，对我们来说有着非常重要的意义。

希腊之所以引起了我们的注意，不仅仅因为我们在思想和精神上多少继承了希腊的传统，而且也因为希腊的理性之光和典雅之美带给我们北方野蛮人的深刻影响是我们想摆脱也无法摆脱的，希腊对我们也有着直接的贡献。

希腊遗留下来的东西是那么的稀少，它们又是那么的遥远，因为时间、空间和陌生、艰涩的语言等诸多原因与我们是如此的隔膜，使得这些东西看起来只不过是旅行家和学者们才感兴趣的東西。

但是实际上希腊人的发现，或者毋宁说希腊人是如何发现的，以及他们怎样在一个黑暗混乱、分崩离析的旧世界中创建了一个崭新的世界，对我们这些亲眼目睹了一个旧的世界在一二十年的时间里就被完全抛弃的人们来说，有着非同寻常的意义。

当时的希腊人如何有了澄明的思想和对艺术的推崇，这一点非常值得我们这些处在当今这个混乱、迷茫的世界的人们去认真思考。

希腊人面对的生活境况和我们实在是很不相同，但我们应时刻牢记，虽然人类生活表面上发生了很大的变化，人类内心世界的变化却很小，而且人类的经验是我们永远也无法学完的一门课程。

伟大的文学作品，无论是过去的还是现代的，是表现对人类心灵的大知大觉；伟大的艺术，是表现对内部世界与外在世界需求的冲突之间的解决；从实质来看，人类在这两方面的进步并不是很大。

希腊取得的所有成就中只有很少的一部分留存了下来，而我们也无从知道这一部分是否就是希腊文明中最优秀的部分。

如果的确是优秀的留存了下来，那倒有些奇怪。

因为在很久以前的那个纷繁混乱的世界中，没有任何律法能够保障适者生存。

但侥幸留存下来的那很小的一部分就足以证明希腊人在他们所涉及的思想、艺术领域无不有惊人的成就。

他们的雕塑无与伦比，他们的建筑精美绝伦，他们的文章作品空前绝后。

散文是后世才发展起来的，希腊人只是稍有涉足，却也留下了许多精品。

在历史学上再没有人比得上修昔底德；除圣经之外，在诗体散文方面，没有人可与柏拉图媲美；

在诗歌领域，希腊更是无与争峰；说起史诗，没有人可以与荷马相提并论；品达的颂歌亦无人能出其右；有史以来的四个悲剧大师中有三个是希腊人。

这份丰富的艺术宝藏留存到今天的实在太少了。

他们的雕塑，凋损破碎，化为灰尘了；他们的建筑物早已倾圮；他们的绘画永远不会再为我们所见；

除了极少数之外，大多数的文学作品都已散轶不存。

我们所有的只不过是旧日的一些残迹；而两千年来，我们所有的也只有这些。

但就是这些宏幅巨制的残迹，从来都是对世人的激励和挑战，也是我们今天最为珍视的财富。

我们现代人绝不可能不给予希腊的天才们以充分的肯定，他们的伟大成就尽人皆知。

<<希腊精神>>

然而，这些伟大成就产生的根源却并非尽人皆知。

现在人们在谈及希腊的时候更为时髦的是把它称为一个奇迹，认为我们无法了解希腊争芳斗艳的朵朵奇葩到底植根于什么样的土壤。

人类学家们确实忙忙碌碌，打算把我们带回到那荒蛮的原始森林中，人类的事物，也包括希腊的诸般事物，就是在那里诞生的。

但是，我们光看到一粒种子，并不能确定它将来会开出什么样的花朵。

他们通过那些稀奇古怪的仪式使我们看到一幅淡远模糊的远古时代的图像，但这和希腊的悲剧之间存在着一条鸿沟，这是人类学家无法帮助我们跨越的。

解决这个问题最简单的办法就是不沟通这条鸿沟，而只是简单地把这悲剧叫做一个奇迹，从而也无需再多加解释。

但事实上这条鸿沟并非不可逾越，确实有一些道理可以说明为什么希腊人的理智和精神活动使雅典在短短的时间内取得了历史上任何其他时代无法比拟的丰硕成果。

<<希腊精神>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>